

10.049

Bankengesetz (Sicherung der Einlagen). Änderung

Loi sur les banques (garantie des dépôts). Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 12.05.10 (BBI 2010 3993)
 Message du Conseil fédéral 12.05.10 (FF 2010 3645)
 Ständerat/Conseil des Etats 15.09.10 (Erstrat – Premier Conseil)
 Zusatzbotschaft des Bundesrates 01.10.10 (BBI 2010 7495)
 Message complémentaire du Conseil fédéral 01.10.10 (FF 2010 6853)
 Nationalrat/Conseil national 29.11.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 07.12.10 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 09.12.10 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 1 (AS 2010 6405)
 Texte de l'acte législatif 1 (RO 2010 6405)
 Nationalrat/Conseil national 07.03.11 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 14.03.11 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 16.03.11 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.03.11 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 18.03.11 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 2 (AS 2011 3919)
 Texte de l'acte législatif 2 (RO 2011 3919)
 Nationalrat/Conseil national 14.03.12 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 13.09.12 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 29.11.12 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 29.11.12 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 05.12.12 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 05.03.13 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 3 (BBI 2013 2485)
 Texte de l'acte législatif 3 (FF 2013 2217)

3. Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen 3. Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen
 Dagegen ... 1 Stimme
 (6 Enthaltungen)

10.324

Standesinitiative Bern. Gewässerschutzgesetz. Teilrevision

Initiative cantonale Berne. Loi sur la protection des eaux. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Bericht UREK-SR 03.09.12 (BBI 2012 9407)
 Rapport CEATE-CE 03.09.12 (FF 2012 8687)
 Stellungnahme des Bundesrates 07.11.12 (BBI 2012 9415)
 Avis du Conseil fédéral 07.11.12 (FF 2012 8695)
 Ständerat/Conseil des Etats 13.12.12 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 04.03.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2013 2477)
 Texte de l'acte législatif (FF 2013 2209)

Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer Loi fédérale sur la protection des eaux

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
 Dagegen ... 3 Stimmen
 (2 Enthaltungen)

11.026

Direkte Steuern bei den natürlichen Personen. Zeitliche Bemessung

Impôts directs sur les personnes physiques. Imposition dans le temps

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 06.04.11 (BBI 2011 3593)
 Message du Conseil fédéral 06.04.11 (FF 2011 3381)
 Nationalrat/Conseil national 06.12.12 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 11.03.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.03.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2013 2487)
 Texte de l'acte législatif (FF 2013 2219)

Bundesgesetz über die formelle Bereinigung der zeitlichen Bemessung der direkten Steuern bei den natürlichen Personen

Loi fédérale sur la mise à jour formelle de l'imposition dans le temps des impôts directs sur les personnes physiques

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)